



EUROPEAN UNION



REPUBLIKA HRVATSKA
DRAŽETVA SRBIJA
SA
REPUBLIKOM SRBIJOM



CROSS BORDER COOPERATION PROGRAMI PREKOGRANIČNE SARADNJE

serbia / srbija



CROATIA SERBIA
CROSS-BORDER PROGRAMME



Izveštavanje

Ministarstvo finansija i privrede

Kneza Miloša 20, 11000 Beograd, Srbija

Novi Sad, 06. decembar 2012. godine





Sadržaj



- ❖ Progress report
- ❖ Interim report
- ❖ Final report
- ❖ Revizorski Izveštaj



VRSTE IZVEŠTAJA (Ugovor, Aneks VI)

Svaki izveštaj treba da obuhvati sve aktivnosti u određenom periodu implementacije.

VRSTA IZVEŠTAJA:	Dostavlja se:	Kopija:	ROK:
Izveštaj o napretku na projektu <i>(Progress report)</i>	Zajedničkom Tehničkom Sekretarijatu (ZTS)	Delegaciji Evropske Unije u Republici Srbiji	Mesec dana nakon isteka perioda obuhvaćenog izveštajem (6 do 7 meseci, u zavisnosti od dužine trajanja projekta)
Interim report	Delegaciji Evropske Unije u Republici Srbiji	ZTS	U poslednjem mesecu, dvanaestomesečnog perioda
Final report	Delegaciji Evropske Unije u Republici Srbiji	ZTS	Do 3 meseca nakon isteka perioda implementacije



Izveštajni kurs (Exchange rate)



- Korisnik granta je u obavezi da koristi srednji kurs (lokalna valuta/€) za period za koji se podnosi izveštaj (koji se računa kao aritmetička srednja vrednost *InforEuro kursa*)

InforEuro kurs se može naći na:

<http://ec.europa.eu/budget/inforeuro/index.cfm?Language=en>



Preporuka



- Pre podnošenja Delegaciji Evropske Unije, Izveštaj o napretku na projektu dostaviti Zajedničkom Tehničkom Sekretarijatu na proveru





IZVEŠTAJ O NAPRETKU NA PROJEKTU (Progress report)



- Izveštaj o napretku na projektu (eng. ***Progress Report***) obuhvata projekat u celini (oba grant ugovora) i šalje ga funkcionalni vodeći partner (FVP) na engleskom jeziku i u zadatom formatu Zajedničkom tehničkom sekretarijatu (ZTS) programa
- Obrazac izveštaja obuhvata finansijski i narativni deo celokupnog projekta sa obe strane granice
- Mora se predati u elektronskom obliku ZTS-u u roku od mesec dana nakon završetka svakog izveštajnog perioda (nakon 6 ili 7 meseci implementacije)



IZVEŠTAJ O NAPRETKU NA PROJEKTU (Progress report)



- Cilj izveštaja o napretku na projektu: pregled napretka projekta, omogućava lakše praćenje implementacije i olakšava uviđanje potencijalnih problema na vreme
- Važno: opisi napretka trebaju biti jasni, precizni, konkretni i sažeti
- Za uputstva za popunjavanje tabela, molimo obratite se ZTS-u



EUROPEAN UNION



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
СРБИЈСКА ДА
СРПСКА ИНТЕРНАЦИЈА



Obrazac Progress report-a





EUROPEAN UNION



REPUBLIKA SRBIJA
IZVODAK IZ
POSREDOVANJE

INTERIM IZVEŠTAJ



- Obaveza podnošenja interim izveštaja definisana je posebnim uslovima Ugovora, član 4.
- Interim izveštaji obavezni su u slučajevima kada projekat traje duže od 12 meseci i kada je EU finansiranje (IPA sredstva) veće od 100.000 EUR
- Interim izveštaj sastoji se od narativnog i finansijskog dela i treba biti sačinjen na engleskom jeziku



INTERIM IZVEŠTAJ



- Interim izveštaj obuhvata aktivnosti i troškove samo sa jedne strane granice i kao takvog ga priprema i podnosi relevantnom Ugovornom telu svaki korisnik odvojeno
- Interim izveštaj (narativni i finansijski deo) se odnosi na prvu godinu sprovođenja projekta, a predaje se elektronski i u štampanoj verziji u roku od mesec dana
- Zajedno sa interim izveštajem predaje se zahtev za plaćanjem sledeće rate prefinansiranja (Request for further prefinancing) kao i Specifikacija troškova ("List of Expenditures") bez propratne dokumentacije

Obrasci interim izveštaja (narativni i finansijski)


Implementacioni paket - aneksi\1.Izvestavanje\Interim report\1.5b Interim financial report.xls



Specifikacija troškova (“List of Expenditures”)



- Specifikaciju troškova dostavljate obavezno, u njoj navodite troškove koje ste imali u proteklom izveštajnom periodu, koje budžetske pozicije njima teretite, kao i prpratnu dokumentaciju koju prilažete na ime pravdanja troškova (uz finalni izveštaj)

No	B u d g e t i t e m	Name (or Name of Supplier)	Contract/ Invoice No.	Date of Contract/ Invoice	Description	Expenditures paid in RSD	Expenditures charged against budget in RSD	Bank statement (date & number)
	Implementacioni paket - aneksi 1 Izveštavanje  CROATIA SERBIA CROSS BORDER COOPERATION PROGRAMME List of expenditures							



FINALNI IZVEŠTAJ



- Obavezno za sve projekte (Ugovor, član 4)
- Sastoji se od narativnog i finansijskog dela i treba biti sačinjen na engleskom jeziku, na zadatim obrascima (deo Ugovora, aneks VI)
- *Predaje se elektronski i u štampanoj verziji Delegaciji Evropske Unije i ZTS-u u elektronskoj kopiji, najkasnije do 3 meseca nakon isteka perioda implementacije, zajedno sa zahtevom za plaćanjem finalne rate (final payment/ balance payment)*



Finansijski izveštaj koji se dostavlja na proveru treba da sadrži:



- Odštampanu Excel tabelu finansijskog izveštaja sa unetim troškovima;
- Specifikaciju troškova;
- Priložene kopije odgovarajuće dokumentacije koje se odnose na sve troškove;
- CD u kome se nalazi elektronska verzija popunjenog finansijskog izveštaja i specifikacije troškova.



REVIZORSKI IZVEŠTAJ



Dostavlja se:

- kada je iznos grant ugovora veći od 100 000 EUR, zajedno s finalnim izveštajem
- reviziju obavlja ovlašćeni revizor u skladu s članom 5.2 grant ugovora
- dostavlja se u skladu s aneksom VII (*Expenditure verification*) grant ugovora



Želimo vam uspešnu realizaciju projekata!





EUROPEAN UNION



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
СРБИЈСКА ДА
СРПСКА ИМТЕРНАЦИЈЕ



Hvala na pažnji!



CROATIA SERBIA
CROSS-BORDER PROGRAMME